

Zinexit

Elkarbizitaranzko 3. Zine Erakusketa
3ª Muestra de Cine hacia la Convivencia



19:15

“Impulso criminal”

Richard Fleischer
EEUU, 1959, 103’.

Presenta la película **Esteban Beltrán Verdes** director de Amnistía Internacional España / Espainiako Nazioarteko Amnistia zuzendariak aurkeztuko du.

SOLASALDIA/COLOQUIO



21:15

Gaia/Tema:
Heriotza zigorra.
Pena de muerte.

Dirige el Coloquio **Carlos García Buendía** activista de A. I. en Bilbao-ko Nazioarteko Amnistia ekintzaileen eskutik.

URRIAK 16 OCT.



Impulso criminal

Iparramerikar bi gazteren benetako bizitzan dago oinarrituta. Judd Steiner (*Dean Stockwell*) eta Arthur Strauss (*Bradford Dillman*) gazteak F. Nietzsche-ren eta bereziki haren “superbizitza” ari buruzko teoriari jarraitzaile dira. Egun batean, hogeiko hamarkadan, euren ustetan “perfektua izan daitekeen hilketa” planifikatuz, euren aparteko adimena erakutsi nahiko dute. Axolagabekeria baten ondorioz, polizia harrapatu eta heriotza-zigorra ekar dezakeen epaiketa izango dute.

Gazte bien egoera ikusirik, era horretako arazoetan aditua eta epaia aldatzeko gai izan daitekeen Jonathan Wilk (*Orson Welles*) abokatua kontratatzea erabakiko dute haien etxeok.

Basada en la historia real de dos jóvenes estadounidenses Judd Steiner (Dean Stockwell) y Arthur Strauss (Bradford Dillman), ambos seguidores de F. Nietzsche, en especial de sus teorías del “superhombre”, cierto día, en los años veinte, deciden comprobar su intelecto superior planificando lo que ellos creen puede ser un “crimen perfecto”. Un descuido, hará que la policía dé con ellos, y los someta a un juicio que busca la ejecución de ambos jóvenes.

Viendo la situación en la que se encuentran ambos jóvenes, sus familias deciden contratar al abogado Jonathan Wilk (Orson Welles), un experto en casos como este, quien puede ser el único capaz de cambiar la sentencia.

1959ko Cannes Zinemaldian Aktore Onenaren saria: Orson Welles, Dean Stockwell, Bradford Dillman
BAFTA Sarirako izendapena, Film Onenaren kategorian
GA Sarirako izendapena, Outstanding Achievement Directorial kategorian
WGA (pantaila) Sarirako izendapena, Idatzizko Iparramerikar Drama Onenaren kategorian
urrezko Sarirako izendapena, Top drama kategorian

Festival de Cannes 1959 Meju actor: Orson Welles, Dean Stockwell, Bradford Dillman
Nominado al Premio BAFTA en la categoría Mejor película
Nominado al premio DGA en la categoría Outstanding Achievement Directorial
Nominado al Premio WGA (pantalla) en la Categoría Mejor Drama Escrito americano
Nominado al Laurel de Oro en la categoría Top drama

Zinexit

Elkarbizitaranzko 3. Zine Erakusketa
3ª Muestra de Cine hacia la Convivencia



19:15

“Por quién no doblan las campanas”

Maite Ibañez / Maite Esparza
España, 2012, 60’.

Presentan la película sus directoras **Maite Ibañez - Maite Esparza** zuzendariak bere pelikula aurkeztuko dute.

SOLASALDIA/COLOQUIO



20:45

Gaia/Tema:
Giza Eskubideen kalteturiko biktimak.
Victimas de vulneración de derechos humanos.

Dirige el Coloquio **José Antonio Pérez** Historiador y vocal del Instituto de Historia Social Valentín de Foronda-ko Historia Sozialeko Institututuko Historialari eta Kidearen eskutik.

URRIAK 17 OCT.



¿Por quién no doblan las campanas?

¿Por quién no doblan las campanas? dokumentala 1960 eta 1978 bitartean poliziaen gehiegikerien biktima izan zirenen lekukotasunaren bitartez hurbiltzen da eskal errealtatera. Protagonistek ez dute hausnarketa politikorik egiten, ez eta euren ideologiarik agertzen, ez dute gatazkei buruz hitz egiten, euren bizipenak azaltzera mugatzen dira. Dokumentalak giza eskubideak urratzeari buruzko benetako istorioak kontatzen ditu.

- Goiz batez egunkari bila kaleratzen zarenean, ez duzu espero egunkaririk gabe eta bizkarra kolpez hautsirik etxeratzea.
- Jipoi hori salatzea erabakitzean, ez duzu espero jipoi eman dizutenek, hil arte, errizino-olioa eta koñaka inbutu batez irentsaraziko dizutenik.
- Eraso eta tortura horien egileak estatuko segurtasun-indarretako kideak baldin badira, gutxi espero du justizia egin daitekeenik. Eta beldurrak asko eta asko isilarazten ditu.

Berregeita hamar urtean zehar, esperientzia horiek ezin izan dira kontatu. Inolako instituziorik ez du onartu aitaren, senarraren edo lagunaren heriotza, edota alabaren lesioa, bidegabekeria, hutsegitea edota gehiegikeria izugarria izan zirenik.

¿Por quién no doblan las campanas? dokumentalak hitz egiteko aukera eskaintzen die horiei guztiei.

¿Por quién no doblan las campanas? es un documental que se acerca a la realidad vasca a través del testimonio de las víctimas de abusos policiales entre 1960 y 1978. Los protagonistas no hacen reflexiones políticas, ni sale a la luz su ideología, no hablan de conflictos sólo expresan un relato vital. Es un documental que cuenta historias reales sobre violaciones de derechos humanos.

- Cuando uno baja a por el periódico una mañana, no espera volver a casa sin periódico y con la espalda destrozada a golpes.
- Cuando uno decide denunciar esa paliza, no espera que quienes se la dieron le hagan tragar aceite de ricino y coñac con un embudo hasta provocarle la muerte.
- Cuando los autores de esas agresiones y esas torturas son miembros de las fuerzas de seguridad del estado, pocos esperan que se haga justicia. Y el miedo obliga a muchos a callarse.

Durante más de cincuenta años estas experiencias no han podido ser contadas. Ninguna institución ha asumido que la muerte de su padre, la de su marido, la de su amigo o la lesión de su hijo, fueron injustas, un error, o un brutal exceso.

¿Por quién no doblan las campanas? da voz a todos ellos.

Zinexit

Elkarbizitaranzko 3. Zine Erakusketa
3ª Muestra de Cine hacia la Convivencia



19:15

“Morgen”

Marian Crisan
Francia, Rumania, Hungría, 2010, 100’.

Presenta la película **Juana Goizueta** profesora agregada de Derecho Constitucional de la UPV- EHUko Konstituzio-Eskubideko irakasle agregatua aurkeztuko du.

SOLASALDIA/COLOQUIO



21:00

Gaia/Tema:
Mugen kontrola. Gizarteratzea.
Control de fronteras.Integración.

Dirige el Coloquio **Juana Goizueta** profesora agregada de Derecho Constitucional de la UPV-EHUko Konstituzio-Eskubideko irakasle agregatuaren eskutik.

URRIAK 18 OCT.



Morgen

Nelu, berrogei bat urteko gizasemeari arrantza egitea gustatzen zaio, eta sarritan aritzen da jardun horretan bere jaioterriaren inguruan, Errumania eta Hungaria arteko mugatik hurbil. Arrantzan ari den egun batean ezohiko zerbait “harrapatuko” du: muga ilegalki igaro nahi duen turkiar bat.

Lehenengo sekuentziatik bertatik, halabeharra eta legeak nahasten dira protagonistaren bizitzan, baita gatazka moralak ere. Eta konturatzen da kontraesanez beteriko European lehen eta bigarren mailako herritarrek daukela -Europar Batasunaren beraren barnean-.

Mugak eta inmigrazio legeen inguruko ideiak antzeman ditzakegu zentzugabekeriak jantzitako komedia honetan.

Nelu, un hombre de unos cuarenta años, aficionado a la pesca, habilidad que frecuentemente practica cerca de su localidad natal, no lejos de la frontera entre Rumanía y Hungría, “pesca” un día algo inusual: un hombre turco que intenta cruzar ilegalmente la frontera.

Ya desde la primera secuencia, el azar, y las leyes se interponen en la vida de su protagonista así como sus conflictos morales, y la idea que existe de una Europa contradictoria de ciudadanos de primera y de segunda -dentro de la misma Unión Europea-.

Las fronteras y las leyes de inmigración son ideas que circulan en esta comedia preñada por el absurdo.

SIGNIS Saria Buenos Aireseko Nazioarteko Zine Independentearen 13. Zinemaldian Thessaloniki-ko Zinemaldia 2010: Zuzendari Onenaren Saria, Aktore Onenaren Saria ex aequo (András Hatházi eta Yilmaz Yalcin), FIPRESCI Saria
Locarno Zinemaldia 2010, Nazioarte mailako Lehiaketa: Epaimahaiaren Sari Berezia, Sari Ekumenikoa
Cineclub Nazioarteko Fundazioak emandako Don Quijote Saria, Epaimahai Gaztearen Hirugarren Saria

Premio SIGNIS en la 13ª Festival Internacional del Cine Independiente de Buenos Aires
Festival de Thessaloniki 2010: Premio Mejor Director, Premio Mejor Actor ex aequo (András Hatházi e Yilmaz Yalcin), Premio FIPRESCI
Festival de Locarno 2010, Competición Internacional: Premio Especial del Jurado, Premio Ecuménico.
Premio Don Quijote otorgado por la Fundación Internacional Cineclub, tercer Premio del Jurado Joven

Zinexit

Elkarbizitaranzko 3. Zine Erakusketa
3ª Muestra de Cine hacia la Convivencia



19:15

“The whistleblower”

(La verdad oculta)
Larysa Kondracki
Alemania, Canadá, EEUU, 2010, 112’.

Presenta la película **Mariola Serrano Argüeso** Directora de Atención a las Víctimas de Violencia de Género / Genero-Indarkeriaren biktimei laguntzeko Zuzendaritzak aurkeztuko du.

SOLASALDIA/COLOQUIO



21:15

Gaia/Tema:
Emakumeen trafikorearen esplotazio sexuala.
La trata de mujeres con fines de explotación sexual.

Dirige el Coloquio **Mariola Serrano Argüeso** Directora de Atención a las Víctimas de Violencia de Género / Genero-Indarkeriaren biktimei laguntzeko Zuzendaritzaren eskutik.

URRIAK 19 OCT.



The whistleblower (La verdad oculta)

Benetako gertakarietan oinarriturik dagoen film honek Kathryn Bolkovac-en (Rachel Weisz) istorioa azaltzen digu. Nebraskako polizia hau Bosniara eramango dute 1999an, Balkanetako guda amaitsu ostean, eta gune hartan bakea mantentzeko Nazio Batuen batzordeko kide izango da.

Emakume sentibera eta diziplinatua da Bolkovac, eta bere lan metodoari esker goi mailako funtzionarioek parte hartzen duten sexu-trafikatzailen sare baten berri izango du.

Zaila da gizakien trafikoa baino jarduera bihozgabeagorik asmatzea; bereziki ankerra emakume gazteak, ia haurrak, sexualki esplotatzeko erabiltzen dena.

Basada en hechos reales, la película nos cuenta la historia de Kathryn Bolkovac (Rachel Weisz), una agente de policía de Nebraska trasladada a Bosnia en 1999, justo después de la guerra de los Balcanes, donde forma parte del comité de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.

Bolkovac es una mujer sensible, disciplinada y en su labor metódica descubre una red de traficantes sexuales, en la cual está involucrados altos funcionarios.

Es difícil de concebir una mayor miseria humana que la del tráfico de personas, siendo especialmente degradante el que se lleva a cabo para explotar sexualmente a mujeres jóvenes, casi niñas

Torontoko 2010.eko Nazioarteko Zinemaldia
Festival Internacional de Toronto, 2010

Aurkezpena

Eusko Jaurlaritzako Herrizaingo, Justizia eta Herri Administrazio Sailak, Giza Eskubideen Zuzendaritzaren bitartez, **Zinexit**-Elkarbizitzarako Zinema Erakusketaren hirugarren edizioa jarri du martxan.

Aurreko edizioek bezala, erakusketa horrek gizarte-pedagogiako proposamen bat egiten du, zinemagintzako artearen bitartez; helburua da ikus-entzuleei giza eskubideekin eta elkarbizitza demokratikoarekin zerikusia duten hainbat gairi buruz galdetzea, eta eztabaidagune bat sortzea.

Zinea tresnatzat erabili nahi dugu hezi, sentsibilizatu eta hausnartzeko eta bake-kultura sustatzeko, hau da, aniztasuna, tolerantzia eta giza eskubideak errespetatzean oinarritutako kultura sustatzeko.

Erakusketak hainbat istorio eskaintzen ditu partekatu eta eztabaidatzeko giza eskubideekiko konpromisotik; izan ere, horiekin eraiki ahal izango dugu elkarbizitza baketsua, indarkeriarik gabekoa, aske, bidezko, berdin eta jasangarriagoa.

“Zinemaren lilura da ikuslea inoiz izan ez den jarrera moraletan jartzen duela”

Alez de la Iglesia
(Zine-zuzendari, produktore eta -gidoigilea)

Antolatzailea / Organiza:



Koordinatzailea / Coordina:



Laguntzaileak / Colaboran



Presentación

El Departamento de Interior, Justicia y Administración Pública del Gobierno Vasco, a través de la Dirección de Derechos Humanos, pone en marcha la tercera edición de la Muestra de Cine hacia la Convivencia, Zinexit.

Esta Muestra, al igual que las ediciones anteriores, es una propuesta de pedagogía social que, a través del arte cinematográfico, tiene como objetivo interpelar a los espectadores sobre diferentes temáticas relacionadas con los Derechos Humanos y con la Convivencia Democrática, y generar un espacio de debate.

Queremos que el cine sea un instrumento para lograr el objetivo de educar, sensibilizar, reflexionar y promocionar una Cultura de Paz, entendida como una Convivencia Democrática basada en el respeto a la pluralidad, la tolerancia y los derechos humanos.

La Muestra ofrece una serie de historias para compartir y debatir, desde el compromiso con los Derechos Humanos con los que podemos construir una Convivencia en Paz, sin violencia, más libre, más justa, más igualitaria y más sostenible.

“Lo fascinante del cine es colocar al espectador en posiciones morales en las que nunca estuvo”

Alex de la Iglesia
(Director, productor y guionista de cine)



Zinexit

Elkarbizitzarako 3. Zine Erakusketa
3ª Muestra de Cine hacia la Convivencia



BILBAO2012
URRIAK 16-19 OCTUBRE.

Golem Alhóndiga.
Sarrera Dohainik. Entrada Gratuita